

## RÖCHLING SUPPLIER LOGISTICS MANUAL

### Röchling Logistik Leitfaden für Lieferanten

**Supply Chain Management**  
Richtlinien zum Versorgungskettenmanagement

Prepared by: Logistics  
EU-N, EU-S, AM-N  
Erstellt von: Logistikabteilungen  
EU-N, EU-S, AM-N

**Date: 2018-10-01**  
Datum: 2018-10-01

### Document Revision

#### Dokumentversion

Revision: 02

Version: 02

<b>Revision</b> Version	<b>Date</b> Datum	<b>Checked by</b> Geprüft	<b>Approved by</b> Genehmigt von	<b>Amendment Description</b> Beschreibung der Änderung
01	2018-10-01	T. Pircher, L. Qian, J. Vonnahme, T. Zieschank	Steering Committee Logistics, October 2018	Initial Release
02	2024-12-09	T. Pircher, L. Qian, J. Vonnahme, T. Zieschank	Steering Committee Logistics	New Template, New Paragraphs, New Appendices

## Table of Content Inhaltsverzeichnis

Document Revision Dokumentversion .....	I
Table of Content Inhaltsverzeichnis .....	II
1 Objective: Supplier Logistics Manual .....	1
1 Zielsetzung: Lieferantenlogistikhandbuch .....	1
2 Obligation of the Supplier to Exchange Information .....	2
2 Informationspflicht des Lieferanten .....	2
2.1 Engineering Change Management .....	3
2.1 Handhabung technischer Änderungen .....	3
3 Electronic Data Interchange .....	3
3 Elektronischer Datenaustausch .....	3
4 Start-up Protection .....	4
4 Anlaufabsicherung .....	4
5 Scheduling Agreement Releases Process and Delivery .....	4
5 Lieferabrufverfahren und Anlieferung .....	4
6 Delivery Address .....	6
6 Lieferadresse .....	6
7 Shipping Documents .....	7
7 Frachtpapiere .....	7
7.1 Europe: .....	7
7.1 Europa: .....	7
7.2 North America: .....	7
7.2 Nordamerika: .....	7
7.3 Asia & South America: .....	8
7.3 Asien & Südamerika .....	8
8 Goods Label .....	8
8 Warenanhänger .....	8
9 Packages, and Container Management .....	9
9 Verpackungen und Transportbehälter .....	9
10 Transport Logistics .....	13
10 Transportlogistik .....	13
11 Goods Receipt .....	14
11 Warenannahme .....	14

12	Incoming Goods Inspection .....	14
12	Wareneingangsprüfung .....	14
13	KANBAN Processing .....	15
13	KANBAN-Durchführung .....	15
14	Contingency Plan .....	15
14	Notfallplanung.....	15
15	Supplier Evaluation.....	15
15	Lieferantenbeurteilung.....	15
16	Consignment Warehouse Processing .....	16
16	Konsignationslagerabfertigung .....	16
17	Returned Goods Processing .....	17
17	Handhabung von Rücknahmewaren .....	17
18	Applicable Documents.....	17
18	Mitgeltende Unterlagen .....	17
APPENDIX A Sample goods label VDA 4902 and AIAG standard ANHANG A		
Warenanhängermuster VDA 4902 und AIAG Standard .....		A.1
A1	Goods label according to VDA 4902 .....	A.1
A1	Warenanhänger gemäß VDA 4902 .....	A.1
A2	B10 goods label according to the AIAG standard.....	A.1
A2	Warenanhänger gemäß AIAG-Standard .....	A.1
APPENDIX B Packaging guidelines ANHANG B Verpackungsrichtlinien .....		B.1
B1	Packaging guidelines.....	B.1
B1	Verpackungsrichtlinien .....	B.1
APPENDIX C Packaging Data Sheet of Purchase Part ANHANG C Verpackungsdatenblatt		
Kaufteil .....		C.1
APPENDIX D Contact ANHANG D Kontaktperson .....		D.1
APPENDIX E Return shipment ANHANG E Rückversand.....		E.1
E1	Return shipment .....	E.1
E1	Rücklieferung.....	E.1
APPENDIX F Claim Catalog ANHANG F Reklamationskatalog .....		F.1
F1	Claim Category and Description.....	F.1
F1	Reklamationskategorie und Beschreibung .....	F.1
F2	Cost Break Down.....	F.2
F2	Kostenaufschlüsselung.....	F.2
APPENDIX G Delay of delivery form ANHANG G Verzögerung der Lieferzeit .....		G.1

## 1 Objective: Supplier Logistics Manual

- 1.01 This supplier logistics manual in its respective most recent version governs the logistical requirements of material suppliers to Röchling Automotive SE (hereinafter referred to as “Röchling”).
- 1.02 It is an integral part of the General Terms and Conditions of Purchase of the Röchling Automotive SE (GTC) and thus defines the required logistical scope of performance for material supplies. The supplier must strictly comply with it.
- 1.03 The requirements contained therein are oriented toward the currently necessary prerequisites for the mapping of stable logistical processes between supplier and the plants of the Röchling for the purpose of a lasting cooperative partnership.
- 1.04 Röchling reserves the right to amend this specification as required without prior notice.
- 1.05 This supplier logistics manual should result in the improvement of information exchange, reduction in disruptions, optimization of material flow, realization of normalized information and material flow interfaces, and mutual cost reductions.
- 1.06 Röchling is entitled to raise and enforce complaints or claims resulting from deviations from this supplier logistics manual, unless the deviations have been previously agreed in writing between the supplier and Röchling (Appendix F).

## 1 Zielsetzung: Lieferantenlogistikhandbuch

- 1.01 Dieses Lieferantenlogistikhandbuch in seiner jeweils aktuellen Fassung regelt die logistischen Anforderungen der Materiallieferanten an die Röchling Automotive SE (nachfolgend „Röchling“ genannt).
- 1.02 Er ist Bestandteil der Allgemeinen Einkaufsbedingungen der Röchling Automotive SE (AGB) und definiert damit den erforderlichen logistischen Leistungsumfang für Materiallieferungen. Der Lieferant hat sie strikt einzuhalten.
- 1.03 Die darin enthaltenen Anforderungen beruhen auf den gegenwärtigen Voraussetzungen, die bei der Gestaltung von tragfähigen logistischen Abläufen zwischen dem Lieferanten und den Werken der Röchling Automotive-Gruppe zur Bildung einer langfristigen, kooperativen Partnerschaft erforderlich sind.
- 1.04 Röchling behält sich das Recht vor, diese Spezifikation ohne vorherige Ankündigung nach Bedarf abzuändern.
- 1.05 Dieses Lieferantenlogistikhandbuch soll zur Verbesserung des Informationsaustausches, zur Reduzierung von Störungen, zur Optimierung des Materialflusses, zur Realisierung normalisierter Informations- und Materialflussschnittstellen und zur gegenseitigen Kostenreduzierung führen.
- 1.06 Röchling ist berechtigt, Beanstandungen oder Ansprüche, die sich aus Abweichungen von diesem Lieferantenlogistikhandbuch ergeben, zu erheben und durchzusetzen, es sei denn, die Abweichungen sind zuvor schriftlich zwischen dem Lieferanten

und Röchling vereinbart worden (Anhang F).

## 2 Obligation of the Supplier to Exchange Information

2.01 The exchange of information is crucial for mutual success! Suppliers must therefore designate a central contact person for logistics support (name of contact person, deputy and superior, with e-mail address, telephone and cell phone number). The contact person is obliged to respond immediately, i.e. within 24 hours, to all questions. For emergencies, the supplier must provide an emergency hotline that is staffed 24/7 and can respond within the next two hours (Appendix D).

2.02 The supplier is obligated to notify Röchling particularly in case of:

- (i) Supply bottlenecks
- (ii) Change in manufacturing capacities
- (iii) Relocation to other production sites
- (iv) Change in the shipping specification
- (v) Change in organizational processing
- (vi) Change in the acquisition and transmission of information
- (vii) All types of complaints

2.03 If Röchling is not notified immediately (or in a timely manner) and this results in a disruption in production or logistical processing, the supplier will be held responsible for the costs incurred.

## 2 Informationspflicht des Lieferanten

2.01 Der Austausch von Informationen ist entscheidend für den gemeinsamen Erfolg! Der Lieferant muss daher einen zentralen Ansprechpartner für die logistische Betreuung benennen (Name des Ansprechpartners, Stellvertreter und Vorgesetzter, mit E-Mail-Adresse, Telefon- und Handynummer). Der Ansprechpartner ist verpflichtet, unverzüglich, d.h. innerhalb von 24 Stunden, auf alle Fragen zu antworten. Für Notfälle muss der Lieferant eine Notfall-Hotline bereitstellen, die rund um die Uhr besetzt ist und innerhalb der nächsten zwei Stunden reagieren kann (Anhang D).

2.02 Der Lieferant ist verpflichtet, Röchling insbesondere bei folgenden Vorkommnissen zu informieren:

- (i) Lieferengpässe / mit Formblatt „Delay of delivery form“ (Anhang G)
- (ii) Änderungen der Produktionskapazitäten
- (iii) Standortwechsel der Produktion
- (iv) Änderungen der Frachtspezifikation
- (v) Änderungen des organisatorischen Ablaufs
- (vi) Änderungen bei der Beschaffung und Übermittlung von Daten
- (vii) Alle Arten von Beschwerden

2.03 Wird Röchling nicht umgehend (oder innerhalb eines angemessenen Zeitraums) benachrichtigt und führt dies zu Unterbrechungen der Produktion oder des logistischen

- 2.04 Changes in the contact person must be communicated immediately, along with the telephone number and email address where the contact can be reached.
- 2.05 Communication is conducted in English, German, or the respective language of the country in which the plant is located.
- 2.06 Reference is made to the rule in the GTC.
- 2.1 Engineering Change Management**
- 2.1.01 In case of changes in serial production and the resulting conversion to new materials/components, the supplier must report backlogs at the purchaser immediately.
- 3 Electronic Data Interchange**
- 3.01 The supplier is obligated to ensure the prerequisites for electronic data interchange (EDI standards and Internet installation) at its company prior to initiating supplies of contractual products to Röchling. The EDI standards to be used are VDA, Odette, and Edifact. Prior to the supply start, procedural tests are carried out between Röchling and the supplier in order to coordinate their systems.
- 3.02 To support vendors which do not have the ability of direct exchange data from system to system Röchling facilitates an internet based web portal hosted by Pool4Tool.
- 3.03 All vendors are obligated to use either EDI or the Pool4Tool portal to
- Ablauf, so ist der Lieferant für die entstehenden Kosten verantwortlich.
- 2.04 Änderungen der Kontaktperson sind unverzüglich mitzuteilen, zusammen mit der Telefonnummer und der E-Mail-Adresse, unter der die Kontaktperson erreicht werden kann.
- 2.05 Die Kommunikation erfolgt auf Englisch, Deutsch oder in der jeweiligen Landessprache des Standortes.
- 2.06 Es wird auf die Regelung in den AGB verwiesen.
- 2.1 Handhabung technischer Änderungen**
- 2.1.01 Im Falle von Änderungen in der Serienproduktion und der daraus entstehenden Umstellung auf neue Materialien/Komponenten, muss der Lieferant Rückstände beim Käufer unverzüglich melden.
- 3 Elektronischer Datenaustausch**
- 3.01 Der Lieferant ist verpflichtet, vor Beginn der Lieferung von vertraglichen Produkten an Röchling die Voraussetzungen für den elektronischen Datenaustausch (EDI Standards und Interneteinrichtung) mit seiner Firma zu gewährleisten. Als EDI-Standards sind VDA, Odette und Edifact zu benutzen. Vor Beginn der Lieferung werden verfahrenstechnische Tests zwischen Röchling und dem Lieferanten durchgeführt, um deren Systeme zu koordinieren.
- 3.02 Zur Unterstützung von Lieferanten, die nicht über Möglichkeiten zum direkten Datenaustausch von System zu System verfügen, stellt Röchling im Internet ein Webportal zur Verfügung, das von Pool4Tool gehostet wird.
- 3.03 Alle Lieferanten sind verpflichtet, entweder EDI oder das Pool4Tool

exchange logistical information' with Röchling. Please report to your Röchling buyer or logistic contact to get detailed information how to establish the electronic link.

Please get in touch with your Röchling buyer or logistic contact to get detailed information how to establish the electronic link.

Portal für den Austausch von logistischen Informationen mit Röchling zu benutzen.

Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Röchling-Einkäufer oder Logistik-Ansprechpartner in Verbindung, um detaillierte Informationen zur Herstellung der elektronischen Verbindung zu erhalten.

## 4 Start-up Protection

4.01 Already prior to the start of serial production, the supplier plans the capacities required by Röchling based on demand forecasts. Until these capacities are exhausted, Röchling can place scheduling agreement releases at any time if the start-up requirements of the Röchling customers make this necessary. Röchling is not obligated to make mandatory delivery call-offs at the level of the prepared capacities.

## 5 Scheduling Agreement Releases Process and Delivery

- 5.01 The respective most recent version of the scheduling agreement releases is mandatory for the supplier in terms of quantity and deadline. All delivery deadlines are for the receipt of goods at Röchling or another delivery address indicated in the scheduling agreement releases.
- 5.02 Subject to other written agreements, the supplier applies the FIFO principle along the logistical chain up to the shipment of contractual products.
- 5.03 The supplier is required to oversee the receipt and orderly processing of scheduling agreement releases and to

## 4 Anlaufabsicherung

4.01 Bereits vor dem Start der Serienproduktion plant der Lieferant die von Röchling benötigten Kapazitäten auf Basis von Bedarfsprognosen. Bis zur Ausschöpfung dieser Kapazitäten kann Röchling jederzeit Lieferplanabrufe tätigen, wenn der Anlaufbedarf der Röchling-Kunden dies erforderlich macht. Röchling ist nicht verpflichtet, verbindliche Lieferabrufe in Höhe der vorbereiteten Kapazitäten vorzunehmen.

## 5 Lieferabrufverfahren und Anlieferung

- 5.01 Die jeweils neueste Fassung der Lieferplanabrufe ist für den Lieferanten hinsichtlich Menge und Termin verbindlich. Alle Liefertermine beziehen sich auf den Wareneingang bei Röchling oder einer anderen in den Lieferplanabrufen angegebenen Lieferanschrift.
- 5.02 Falls nicht anders schriftlich vereinbart, hat der Lieferant entlang der Logistikkette bis zur Auslieferung der vertraglichen Produkte das FIFO-Prinzip anzuwenden.
- 5.03 Der Lieferant ist verpflichtet, den Eingang und die ordnungsgemäße Abwicklung der Lieferplanabrufe zu

ensure smooth functioning. The scheduling agreement release is regarded as having been received at the supplier upon:

- (i) Receipt of a data transmission
- (ii) Receipt of an email (according to the transmission protocol)

The supplier is obligated to notify Röchling within two working days after receipt of the scheduling agreement release if the quantities requested by Röchling cannot be delivered or the delivery deadline cannot be met. **For suppliers delivering to a Röchling JIT/JIS plant, notification must be made within 24 hours.** If there is no objection within the period, the scheduling agreement release will be considered as accepted and the quantity contained in the scheduling agreement release must be delivered according to the scheduling agreement release. Deviations from the scheduling agreement release, e.g. under- and over-deliveries, are generally not permitted unless they have been agreed in advance with the responsible Röchling material planner. Röchling reserves the right not to accept the delivery without prior agreement or to invoice the supplier for the additional costs and expenses actually incurred.

5.04 Suppliers with which data interchange is done via EDI are obligated to transmit shipping notifications to Röchling according to Standard VDA 4913, EDIFACT, or ANSI in order to enable report of delivery and a more efficient collection of deliveries. The advanced shipping notification (ASN) must be sent to Röchling no later than 30 minutes after the time of supplier dispatch.

5.05 The total number of packaging units in the agreed upon package is regarded

überwachen und für einen reibungslosen Ablauf zu sorgen. Der Lieferplanabruf gilt als beim Lieferanten eingegangen, wenn er eingegangen ist:

- (i) Erhalt einer Datenübertragung
- (ii) Erhalt einer E-mail (gemäß dem Übertragungsprotokoll)

Der Lieferant ist verpflichtet, Röchling innerhalb von zwei Arbeitstagen nach Zugang des Lieferplanabrufs zu informieren, wenn die von Röchling angeforderten Mengen nicht geliefert werden können oder der Liefertermin nicht eingehalten werden kann. Bei Lieferanten, die an ein Röchling JIT/JIS-Werk liefern, muss die Mitteilung innerhalb von 24 Stunden erfolgen. Erfolgt innerhalb dieser Frist kein Widerspruch, gilt der Lieferplanabruf als akzeptiert und die im Lieferplanabruf enthaltene Menge muss gemäß Lieferplanabruf geliefert werden. Abweichungen vom Lieferplanabruf, z.B. Unter- und Überlieferungen, sind grundsätzlich nicht zulässig, es sei denn, sie sind vorher mit dem zuständigen Röchling-Materialdisponenten abgestimmt worden. Röchling behält sich vor, die Lieferung ohne vorherige Absprache nicht anzunehmen oder die tatsächlich entstandenen Mehrkosten und Aufwendungen dem Lieferanten in Rechnung zu stellen.

5.04 Lieferanten, mit denen der Datenaustausch per EDI erfolgt, sind verpflichtet, Röchling Lieferavis nach dem Standard VDA 4913, EDIFACT oder ANSI zu übermitteln, um eine Meldung der Lieferung und eine effizientere Erfassung der Lieferungen zu ermöglichen. Die Lieferavisierung (ASN) muss spätestens 30 Minuten nach dem Zeitpunkt des Lieferantenversands an Röchling übermittelt werden.

5.05 Die Gesamtzahl der Verpackungseinheiten im vereinbarten

as loading unit. A container should always be filled according to product type. Scheduling agreement release quantities should be logistically rounded up. If the total quantity ordered is less than the filling quantity of a packing unit, rounding up by the supplier is not permitted (small parts regulation). In this case, exact scheduling agreement release quantities should be delivered.

- 5.06 Deliveries may be made only during business hours for incoming goods at Röchling or an assigned logistics service provider. The supplier should inquire at the receiving plant about business hours for incoming goods. Special deliveries outside this time frame should be arranged in writing with the Röchling dispatcher indicated in the scheduled delivery request.
- 5.07 If the supplier does not meet its delivery obligations so that production comes to a line stop at Röchling or its customers due to a shortage of materials, the total costs incurred will be invoiced to the supplier.
- 5.08 In case of a just-in-time (JIT) or a just-in-sequence (JIS) delivery, the corresponding agreement applies.
- 5.09 The supplier is obligated to observe the legal guidelines for cargo safety in order to avoid increased transport risk and supply interruptions.

## 6 Delivery Address

- 6.01 See Section 5.1

Packstück gilt als Ladeinheit. Die Befüllung eines Containers sollte immer nach Produktart erfolgen. Lieferplanabrufrmengen sollten logistisch aufgerundet werden. Ist die Gesamtbestellmenge kleiner als die Füllmenge einer Verpackungseinheit, ist eine Aufrundung durch den Lieferanten nicht zulässig (Kleinteileregulung). In diesem Fall sollten exakte Lieferplanabrufrmengen geliefert werden.

- 5.06 Lieferungen an Röchling oder beauftragte Logistikdienstleister können nur während der Geschäftszeiten der Warenannahme vorgenommen werden. Der Lieferant sollte sich beim Annahmewerk nach den Geschäftszeiten zur Warenannahme erkundigen. Sonderlieferungen außerhalb dieses Zeitrahmens sind schriftlich mit dem im planmäßigen Lieferabruf genannten Warenabfertiger bei Röchling zu vereinbaren.
- 5.07 Kommt der Lieferant seinen Lieferverpflichtungen nicht nach, so dass die Produktion bei Röchling oder seinen Kunden aufgrund von Materialmangel zum Erliegen kommt, werden dem Lieferanten die gesamten entstandenen Kosten in Rechnung gestellt.
- 5.08 In Falle einer Just-in-time (JIT) oder einer Just-in-sequence (JIS) Lieferung, gilt die entsprechende Vereinbarung.
- 5.09 Der Lieferant ist verpflichtet, die gesetzlichen Rechtsvorschriften für Frachtsicherheit zu befolgen, um ein erhöhtes Transportrisiko und Versorgungsunterbrechungen zu vermeiden.

## 6 Lieferadresse

- 6.01 Siehe Abschnitt 5.1

## 7 Shipping Documents

7.01 Corresponding shipping documents (delivery note and bill of lading) must accompany each delivery. Even when an EDI delivery note is used, complete shipping documents must accompany each delivery. Missing or false information on the delivery note that leads to additional expense can be billed to the supplier. In addition, this has a negative effect on the evaluation of the supplier. Delivery notes to Röchling must comply with the applicable provisions in the country of the supplier.

7.02 Each delivery note must indicate at least the supplier, the supplier's address, the order number, the order date, the part number of the recipient, a description of the delivery, the quantity, the weight, the number of packed units, the method of shipping, and the method and type of packaging.

### 7.1 Europe:

7.1.01 The bill of lading must comply with CMR provisions.

### 7.2 North America:

7.2.01 Suppliers from Europe VDA 4922

7.2.02 Suppliers from USA BOL

7.2.03 Shipping documents (delivery notes, barcode labels) can also be created by using the Röchling web portal hosted by Pool4Tool.

## 7 Frachtpapiere

7.01 Die einschlägigen Frachtpapiere (Lieferschein und Frachtbrief) müssen jeder Lieferung beigegeben werden. Auch wenn ein EDI-Lieferschein verwendet wird, müssen die vollständigen Frachtpapiere jeder Lieferung beigegeben werden. Fehlende oder falsche Informationen auf dem Lieferschein, die zusätzliche Kosten verursachen, können dem Lieferanten in Rechnung gestellt werden. Zudem wirkt sich dies negativ auf die Beurteilung des Lieferanten aus. Lieferscheine für Röchling müssen den maßgeblichen Bestimmungen im Lande des Lieferanten folgen.

7.02 Jeder Lieferschein muss mindestens den Lieferanten, die Adresse des Lieferanten, die Bestellnummer, das Bestelldatum, die Teilenummer des Empfängers, eine Beschreibung der Lieferung, die Menge, das Gewicht, die Anzahl der verpackten Einheiten, die Versandart, sowie die Art und Weise der Verpackung, enthalten.

### 7.1 Europa:

7.1.01 Der Frachtbrief muss den CMR-Bestimmungen genügen.

### 7.2 Nordamerika:

7.2.01 Lieferanten aus Europa VDA 4922

7.2.02 Lieferanten aus den USA BOL

7.2.03 Frachtpapiere (Lieferscheine, Barcode-Etikett) können auch auf dem von Pool4Tool gehosteten Webportal von Röchling erstellt werden.

### 7.3 Asia & South America:

### 7.3 Asien & Südamerika

**Bill of Lading** **Your Company Inc.**

Address  
City, State, ZIP  
No.: 0

FROM		TO	
Name		Name	
Date 03.26.14		Company	
Dept		Street	
Acct		City, State	
		Zip Code	

  

Number of Packages	Kind of Package, Description of Articles, Special Marks, and Exceptions	Weight (Subject to Change)	Serial Numbers

  

Shipping Instructions		For Shipping Use Only	
Check One	Payment	Method	Date
<input type="checkbox"/> Next Day	<input type="checkbox"/> Shipper	Bill No.	Shipped By
<input type="checkbox"/> Second Day	<input type="checkbox"/> Recipient	Ship. Cost	Dept. Chgd
<input type="checkbox"/> Routine	<input type="checkbox"/> Third Party		
	<input type="checkbox"/> COD Amt. Due		
Delivered by		Date	
Received by		Date # Boxes	
COMMENTS			

## 8 Goods Label

## 8 Warenanhänger

8.01 The supplier is obliged to provide the container with a goods tag and the shipping unit/ pallet with a master label in accordance with the Odette standard or VDA 4902 version 4. Each shipping unit/pallet may only contain one part number. Mixed shipping units/pallets must be agreed with Röchling in advance. If alternative goods labels are used, they must specify the information provided on an Odette goods label (Appendix A). Exempt from this regulation are those suppliers which obtain the goods label to be used from Röchling. These suppliers must attach to the package only the goods label obtained from the Company and not one consistent with Odette or the VDA standard. For deliveries to plants in North America (NAFTA), goods labels are accepted that comply with the AIAG B10 standard.

8.01 Der Lieferant ist verpflichtet, den Behälter mit einem Warenanhänger und die Versandeinheit/Palette mit einem Masterlabel nach Odette-Standard bzw. VDA 4902 Version 4 zu versehen. Jede Versandeinheit/Palette darf nur eine Teilenummer enthalten. Gemischte Versandeinheiten/Paletten müssen vorab mit Röchling abgestimmt werden. Werden alternative Warenanhänger verwendet, so müssen diese die Angaben eines Odette-Warenanhängers (Anhang A) enthalten. Ausgenommen von dieser Regelung sind diejenigen Lieferanten, die den zu verwendenden Warenanhänger von Röchling beziehen. Diese Lieferanten dürfen nur den vom Unternehmen bezogenen Warenanhänger auf der Verpackung anbringen, nicht aber einen, der der Odette- oder VDA-Norm entspricht. Für Lieferungen an Werke in Nordamerika (NAFTA) werden Warenanhänger

- 8.02 Suppliers who obtain the goods labels to be used from Röchling must observe the packing instructions when attaching the labels.

All other suppliers must attach the goods labels in such a way that all information is very visible and not partially or completely covered. If a certain area on the package is designated for attaching the goods labels, then they should be attached there.

Only current goods labels may be attached to the package. All old goods labels must be removed.

- 8.03 Röchling reserves the right to impose possible follow-up costs on the supplier if it does not abide by the guidelines for the design and attachment of goods labels. In addition, any deviation from the guidelines has a negative effect on the evaluation of the supplier.

## 9 Packages, and Container Management

- 9.01 All goods must be properly packaged, labeled, and transported consistently with the care customary in commerce while ensuring the lowest shipping costs. All goods must be properly packaged and labeled in accordance with the Röchling packaging guidelines (Appendix B) from an economic and ecological point of view and in accordance with the legal/import regulations of the country of delivery. The packaging concept must be defined early in the development phase in coordination between Röchling and

akzeptiert, die der Norm AIAG B10 entsprechen.

- 8.02 Lieferanten, die zu verwendende Warenanhänger von Röchling einholen, müssen beim Anbringen der Anhänger die Verpackungsanweisungen beachten.

Alle anderen Lieferanten müssen die Warenanhänger so anbringen, dass alle Informationen gut lesbar und weder vollständig noch teilweise verdeckt sind. Ist ein besonderer Bereich der Verpackung für das Anbringen der Warenanhänger vorgesehen, so müssen sie an dieser Stelle angebracht werden.

Nur die zur Zeit gültigen Warenanhänger dürfen an der Packung angebracht sein. Alle alten Warenanhänger müssen entfernt werden.

- 8.03 Röchling behält sich das Recht vor, eventuelle Folgekosten vom Lieferanten zu erheben, wenn dieser sich nicht an die Richtlinien für die Gestaltung und das Anbringen der Warenanhänger hält. Außerdem wirkt sich jede Abweichung von den Richtlinien negativ auf die Beurteilung des Lieferanten aus.

## 9 Verpackungen und Transportbehälter

- 9.01 Alle Waren müssen ordnungsgemäß verpackt, etikettiert und mit der handelsüblichen Sorgfalt transportiert werden, wobei die niedrigsten Versandkosten zu berücksichtigen sind. Alle Waren sind nach den Röchling-Verpackungsrichtlinien (Anhang B) unter ökonomischen und ökologischen Gesichtspunkten sowie nach den gesetzlichen/importrechtlichen Bestimmungen des Lieferlandes sachgerecht zu verpacken und zu etikettieren. Das Verpackungskonzept

the supplier. The supplier is obligated to document his packaging proposal in the packaging data sheet (Appendix C) and to submit it to the Röchling purchasing department for verification and approval, which constitutes the agreement on the packaging concept between Röchling and the supplier. If the supplier does not comply with the packaging specifications, Röchling reserves the right to invoice the supplier for the additional costs incurred. In addition, a violation of the packaging specifications shall have a negative effect on the supplier's evaluation.

muss bereits in der Entwicklungsphase in Abstimmung zwischen Röchling und dem Lieferanten festgelegt werden. Der Lieferant ist verpflichtet, seinen Verpackungsvorschlag im Verpackungsdatenblatt (Anhang C) zu dokumentieren und dem Röchling-Einkauf zur Prüfung und Freigabe vorzulegen, wodurch die Vereinbarung über das Verpackungskonzept zwischen Röchling und dem Lieferanten zustande kommt. Hält der Lieferant die Verpackungsvorgaben nicht ein, behält sich Röchling vor, dem Lieferanten die entstehenden Mehrkosten in Rechnung zu stellen. Darüber hinaus wirkt sich ein Verstoß gegen die Verpackungsvorgaben negativ auf die Bewertung des Lieferanten aus.

- |      |  |      |   |
|------|--|------|---|
| 9.02 | A change in the packaging requires Röchling's prior approval.  | 9.02 | Eine Änderung der Verpackung bedarf der vorherigen Zustimmung von Röchling.   |
| 9.03 | Each shipment must contain a delivery note with order number, supplier scheduling agreement number, and part numbers. The supplier must label goods, packing materials, and packaging as directed by the purchaser and otherwise in accordance with applicable laws and standards of the automotive industry. Labels should, unless otherwise agreed upon in the supply contract, be written in English or in the relevant language for the receiving country. | 9.03 | Jede Sendung muss einen Lieferschein mit Bestellnummer, Lieferplannummer und Teilenummern enthalten. Der Lieferant muss die Waren, das Verpackungsmaterial und die Verpackung gemäß den Anweisungen des Käufers und ansonsten in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Normen der Automobilindustrie kennzeichnen. Sofern im Liefervertrag nichts anderes vereinbart ist, sollten die Etiketten in Englisch oder in der jeweiligen Sprache des Empfängerlandes abgefasst sein. |
| 9.04 | The use of reusable containers is preferred to disposable packaging. As a rule, the supplier is obligated to procure the requisite number of reusable containers necessary for delivering the goods at its own expense. In calculating the requisite number of load carriers, the supplier must take into account as turnaround time the storage periods, transport times, and manufacturing throughput times at its facility, at Röchling, and at             | 9.04 | Der Gebrauch von Mehrwegbehältern / -verpackungen wird dem Gebrauch von Einwegverpackungen vorgezogen. In der Regel ist der Lieferant verpflichtet, die Anzahl der Mehrwegbehälter, die notwendig ist, um die Waren zu liefern, auf eigene Kosten zu beschaffen. Beim Berechnen der notwendigen Lastträgermenge muss der Lieferant als Umschlagzeit die Lagerzeiten, Transportzeiten und  |

the participating logistical service providers. These should be agreed upon in writing with Röchling. After the end of the serial delivery, the load carriers are placed at Röchling's disposal, provided that the investment costs for reusable packaging were a component of the parts price. The supplier is responsible for the return shipment of the empty packaging.

Herstellungsdurchlaufzeiten bei Röchling und ihren beteiligten Logistikleistungsträgern in Betracht ziehen. Diese sind schriftlich mit Röchling zu vereinbaren. Nach dem Ende der Serienlieferung stehen die Lastträger Röchling zur Verfügung, sofern die Investitionskosten für die Mehrwegverpackungen Bestandteil des Teilepreises waren. Der Lieferant ist für den Rückversand der leeren Verpackungen verantwortlich.

- |   |  |
|---|--|
| <p>9.05 Under special circumstances, Röchling may provide the supplier with its own containers. Röchling is the owner and has the right to demand their return at any time. The supplier may use the containers only for deliveries to Röchling. If Röchling makes reusable containers available, the rotating stock of reusable containers should be identified by part number and this should be stipulated in writing with the supplier. Deviations from expected demand require an additional written agreement. Leasing costs may be billed for making available reusable containers / packaging.</p>  | <p>9.05 In besonderen Fällen stellt Röchling dem Lieferanten ihre eigenen Transportbehälter zur Verfügung. Röchling bleibt der Eigentümer und besitzt das Recht, sie jederzeit zurückzufordern. Der Lieferant darf die Behälter nur für Lieferungen an Röchling verwenden. Wenn Röchling Mehrwegbehälter zur Verfügung stellt, sollte der umlaufende Bestand der Mehrwegbehälter durch die Teilenummer gekennzeichnet und dies mit dem Lieferanten schriftlich vereinbart werden. Abweichungen vom erwartenden Bedarf erfordern eine zusätzliche schriftliche Vereinbarung. Für die Bereitstellung von Mehrwegbehältern / -verpackungen können Leasing-Kosten in Rechnung gestellt werden.</p> |
| <p>9.06 At Röchling accounting records are maintained of the reusable containers / packages. At the end of the month, the supplier receives an account statement by email from the load carrier inventory that shows the movements of the various load carriers. Within ten working days following receipt, the supplier reviews the account statements and objects to any possible discrepancies in writing to the employee at Röchling responsible for keeping records of the empty containers. If no discrepancies have been reported within ten working days, the data is considered to be accepted. The cause of any discrepancies must be sought and the accounts of both</p> | <p>9.06 Bei Röchling werden die Mehrweggebinde / Verpackungen buchhalterisch erfasst. Am Ende des Monats erhält der Lieferant per E-Mail einen Kontoauszug aus dem Ladungsträgerinventar, der die Bewegungen der verschiedenen Ladungsträger ausweist. Innerhalb von zehn Arbeitstagen nach Erhalt prüft der Lieferant die Abrechnungen und beanstandet eventuelle Unstimmigkeiten schriftlich bei dem für die Leergutbuchführung zuständigen Mitarbeiter von Röchling. Sind innerhalb von zehn Arbeitstagen keine Unstimmigkeiten gemeldet worden, gelten die Daten als akzeptiert. Bei Unstimmigkeiten ist nach der Ursache</p>  |

sides reconciled. If objections are not legitimate, the supplier may be billed a processing fee, the amount of which depends on the respective control costs.

- 9.07 If the reusable containers / packages belong to the supplier, Röchling carries out an inventory once a year and relays the information about the number of containers located at Röchling to the supplier.

Röchling reserves the right to have an inventory taken of the reusable containers provided by Röchling at the supplier. Röchling may also undertake additional inventories over the course of the year, if necessary. The negative inventory discrepancies are valued at the list price on the date of the inventory and invoiced to the supplier. Positive inventory discrepancies are posted by Röchling without a credit note.

- 9.08 If the reusable containers provided by Röchling are exchanged directly between Röchling suppliers, they are obligated to relay any documentation about container movements (shipping papers, possible adjustments, or letters of complaint) for the information of the incoming goods department.

- 9.09 The provider of reusable containers / packages is responsible for their maintenance, repair, and disposal. If the supplier loses or damages the reusable containers / packages provided by Röchling, Röchling reserves the right to invoice for acquisition or repair costs.

- 9.10 The supplier must list each loading unit of the shipment, indicating the Röchling container number in the shipping

zu suchen und die Rechnungen beider Seiten abzustimmen. Bei unberechtigten Beanstandungen kann dem Lieferanten eine Bearbeitungsgebühr in Rechnung gestellt werden, deren Höhe sich nach den jeweiligen Kontrollkosten richtet.

- 9.07 Sind die Mehrwegbehälter / -verpackungen Eigentum des Lieferanten, so führt Röchling einmal im Jahr eine Inventur durch und leitet die Daten über die Anzahl der Behälter, die sich bei Röchling befinden, an den Lieferanten weiter.

Röchling behält sich vor, eine Inventur der von Röchling zur Verfügung gestellten Mehrwegbehälter beim Lieferanten durchführen zu lassen. Röchling kann auch im Laufe des Jahres bei Bedarf zusätzliche Inventuren durchführen. Die negativen Inventurdifferenzen werden mit dem Listenpreis zum Zeitpunkt der Inventur bewertet und dem Lieferanten in Rechnung gestellt. Positive Inventurdifferenzen werden von Röchling ohne Gutschrift verbucht.

- 9.08 Falls von Röchling bereitgestellte Mehrwegbehälter unter Röchling-Lieferanten direkt ausgetauscht werden, sind diese verpflichtet, alle Dokumente (Frachtpapiere, eventuelle Angleichungen oder Beanstandungsmeldungen) der Abteilung Warenannahme zur Information zu übermitteln.

- 9.09 Der Lieferant von Mehrwegbehältern / -verpackungen ist für deren Wartung, Reparatur und Entsorgung verantwortlich. Verliert oder beschädigt der Lieferant die von Röchling zur Verfügung gestellten Mehrwegbehälter/Verpackungen, behält sich Röchling vor, die Anschaffungs- oder Reparaturkosten in Rechnung zu stellen.

- 9.10 Der Lieferant muss jede Ladeinheit der Sendung unter Angabe der Röchling-Containernummer in den

documents (e.g. on the delivery papers, in the EDI delivery note, on all goods labels). If this regulation is not observed, goods acceptance may be denied.

9.11 By using disposable packages, the supplier assumes responsibility for acquiring the requisite number of packages at its own expense and Röchling handles disposal of the packages, assuming the expense.

9.12 If the supplier delivers parts on behalf of Röchling directly to a customer of Röchling and uses customer boxes, so the supplier will be obligate to do a monthly stock adjustment with the customer. The supplier is obligate to compensate any losses and damages of the customer boxes directly with the customer, based on the customers terms and conditions.

Versandpapieren aufführen (z.B. auf den Lieferpapieren, im EDI-Lieferschein, auf allen Warenanhängern). Bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann die Warenannahme verweigert werden.

9.11 Bei Gebrauch von Einwegverpackungen übernimmt der Lieferant die Verantwortung dafür, die erforderliche Verpackungsmenge auf eigene Kosten zu beschaffen und Röchling übernimmt, unter Aufbringung der Kosten, die Entsorgung der Verpackung.

9.12 Liefert der Lieferant im Auftrag von Röchling Teile direkt an einen Kunden von Röchling und verwendet dabei Kundenkisten, so ist der Lieferant verpflichtet, einen monatlichen Bestandsabgleich mit dem Kunden vorzunehmen. Der Lieferant ist verpflichtet, etwaige Verluste und Beschädigungen der Kundenkisten direkt mit dem Kunden auf der Grundlage der Geschäftsbedingungen des Kunden zu vergüten.

## 10 Transport Logistics

10.01 All deliveries from the territory of the European Union are made DAP (Delivered At Place) in the order. Deliveries from territory outside the European Union are made DDP (Delivered Duty Paid) in the order,. If the deliveries of the supplier are agreed to be FCA (Free Carrier) Röchling selects the carrier and decides on the type of transportation. Transport is to be organized by the supplier.

10.02 On a case-by-case basis – depending on the geographic circumstances – it is recommended that contracts be made outside of CMR regulations.

## 10 Transportlogistik

10.01 Alle Lieferungen aus dem Gebiet der Europäischen Union werden in der Bestellung mit DAP (Delivered At Place) angegeben. Lieferungen aus Gebieten außerhalb der Europäischen Union werden in der Bestellung als DDP (Delivered Duty Paid) ausgewiesen. Sind die Lieferungen des Lieferanten als FCA (Free Carrier) vereinbart, wählt Röchling den Frachtführer aus und entscheidet über die Art der Beförderung. Der Transport ist durch den Lieferanten zu organisieren.

10.02 Im Einzelfall – auf geographischen Umständen beruhend – wird empfohlen, dass Verträge außerhalb der CMR-Bestimmungen geschlossen werden.

10.03 The respective carriers are encouraged in writing to use low-emission and low-noise transport methods.

10.03 Die jeweiligen Beförderer werden schriftlich aufgefordert, emissions- und lärmarme Transportmethoden zu verwenden.

## 11 Goods Receipt

## 11 Warenannahme

11.01 During goods receipt, the accuracy of the delivery is reviewed with respect to place of destination, delivery deadline, and quantity according to the delivery call-off. If there are discrepancies, Röchling can accept the delivery with reservations after discussions with the dispatcher or refuse to accept it. Acceptance with reservations will be noted on the delivery note. If there are discrepancies in the quantity, Röchling can take the following steps:

11.01 Beim Wareneingang wird die Richtigkeit der Lieferung hinsichtlich Bestimmungsort, Liefertermin und Menge gemäß Lieferabruf überprüft. Bei Unstimmigkeiten kann Röchling nach Rücksprache mit dem Disponenten die Lieferung unter Vorbehalt annehmen oder die Annahme verweigern. Die Annahme unter Vorbehalt wird auf dem Lieferschein vermerkt. Bei Mengenabweichungen kann Röchling folgende Maßnahmen ergreifen:

- (i) Good receipt of the delivery and change of the quantity in subsequent deliveries
- (ii) Return of the surplus quantity whereby the supplier bears the risk and expense
- (iii) Röchling receives an immediate additional delivery from the supplier, which bears the additional expense.

- (i) ordnungsgemäßer Eingang der Lieferung und Änderung der Menge bei nachfolgenden Lieferungen
- (ii) Rückgabe der Überschussmenge, wobei der Lieferant das Risiko und die Kosten trägt
- (iii) Röchling erhält eine sofortige, zusätzliche Lieferung vom Lieferanten, der die zusätzlichen Kosten übernimmt.

## 12 Incoming Goods Inspection

## 12 Wareneingangsprüfung

12.01 In addition to the incoming goods specified in Röchling's quality handbook, a check of the delivery documents and the goods labels is also carried out. The completeness of the number specified in the delivery document and the integrity of the packaging are checked.

12.01 Neben dem im Röchling-Qualitätshandbuch festgelegten Wareneingang werden auch die Lieferpapiere und die Warenetiketten geprüft. Die Vollständigkeit der im Lieferschein angegebenen Nummer und die Unversehrtheit der Verpackung werden geprüft.

12.02 The incoming goods control includes a quantitative check of the delivery at the palette and load carrier levels.

12.02 Die Wareneingangskontrolle umfasst eine Mengenprüfung der Lieferung auf Paletten- und Ladungsträgerebene.

12.03 During unloading, the goods are visually inspected for transport

12.03 Während des Abladens wird eine Sichtkontrolle der Waren auf

damage. Visible transport damage and deviations from the declarations on the delivery note are documented upon receipt of the goods on the delivery papers, countersigned by the forwarder, and objected to in writing with the supplier. The damaged object is blocked by the system and placed in a special keepout area. The employee responsible for quality promptly clarifies any further action.

Transportschäden vorgenommen. Sichtbare Transportschäden und Abweichungen von den Angaben auf dem Lieferschein werden bei der Warenannahme auf den Lieferpapieren dokumentiert, vom Verlager gegengezeichnet und schriftlich beim Lieferanten beanstandet. Der beschädigte Artikel wird vom System gesperrt und in einen besonderen Abschottbereich platziert. Der für Qualität zuständige Mitarbeiter klärt unverzüglich weitere Maßnahmen ab.

12.04 Röchling will invoice the supplier for any deviations identified on receipt of goods in accordance with the causation principle. Röchling additionally charges the processing costs for the complaint on the basis of the complaint catalog.

12.04 Röchling stellt dem Lieferanten die beim Wareneingang festgestellten Abweichungen nach dem Verursacherprinzip in Rechnung. Röchling berechnet zusätzlich die Bearbeitungskosten für die Reklamation auf Basis des Reklamationskatalogs.

## 13 KANBAN Processing

## 13 KANBAN-Durchführung

13.01 A separate agreement is made for KANBAN processing.

13.01 Für die KANBAN-Durchführung wird eine gesonderte Übereinkunft getroffen.

## 14 Contingency Plan

## 14 Notfallplanung

14.01 The supplier must have an contingency plan in place to ensure delivery capability.

14.01 Der Lieferant muss über einen Notfallplan verfügen, um die Lieferfähigkeit sicherzustellen.

14.02 The supplier must hold ready at its own expense a safety stock of finished goods and materials corresponding to the latest state of development for one week.

14.02 Der Lieferant hat auf eigene Kosten einen dem letzten Entwicklungsstand entsprechenden Sicherheitsbestand an Fertigwaren und Materialien für eine Woche bereitzuhalten.

## 15 Supplier Evaluation

## 15 Lieferantenbeurteilung

15.01 The rules of the quality assurance agreement apply to the supplier evaluation.

15.01 Die Lieferantenbeurteilung erfolgt nach den Richtlinien der Qualitätssicherungsvereinbarung.

## 16 Consignment Warehouse Processing

- 16.01 Consignment warehouse administered by Röchling
- 16.02 Röchling ensures the orderly placing in storage, storage, and removal from storage, reflecting the characteristics of the materials. Röchling supports the accounting system, in which materials are removed according to the FIFO principle. Billing is done monthly after the end of the consumption month and is sent to the supplier in the form of writing or electronically. Payment is made according to the payment conditions stipulated in the framework agreement.
- 16.03 At the end of the year, Röchling carries out an annual inventory. The supplier takes additional local inventories if a special need arises after consultations with a corresponding prior notice so that Röchling can make the necessary staff available. Inventory differences should be clarified and settled locally during the inventory. In addition, they should be documented and the documentation signed by both contractual partners. Differences are settled at prices that were valid as of the date of the inventory.
- 16.04 The supplier and the Röchling disposition services are to process parts changes according to Röchling's change management procedure in such a way that surplus inventory is avoided. However, if surplus inventory arises, the logistics organizations of Röchling and the supplier agree on the use and financing of the surplus inventory.

## 16 Konsignationslagerabfertigung

- 16.01 Von Röchling verwaltete Konsignationslager
- 16.02 Röchling gewährleistet eine ordnungsgemäße Einlagerung, Lagerung und Lagerentnahme, die die Eigenschaften des Materials widerspiegeln. Röchling unterhält ein Buchführungssystem, bei dem sich die Materialentnahme nach dem FIFO-Prinzip richtet. Die Abrechnung erfolgt monatlich nach Beendigung des Verbrauchsmonats und wird dem Lieferanten in Form von Verbrauchs- / Entnahmemengen schriftlich oder elektronisch überstellt. Zahlung erfolgt gemäß den in der Rahmenvereinbarung aufgeführten Zahlungsbedingungen.
- 16.03 Am Jahresende nimmt Röchling eine Jahresinventur vor. Falls ein besonderer Anlass besteht, nimmt der Lieferant, nach Absprache, zusätzlich Inventuren vor Ort vor, nach einer entsprechenden Vorankündigung, sodass Röchling die notwendigen Mitarbeiter zur Verfügung stellen kann. Inventurabweichungen sollten abgeklärt und vor Ort während der Inventur beigelegt werden. Zusätzlich sollten sie dokumentiert und die Dokumente von beiden Vertragspartnern abgezeichnet werden. Abweichungen werden zum am Tag der Inventur geltenden Preis beglichen.
- 16.04 Die Dispositionsdienste des Lieferanten und Röchlings wickeln Teileänderungen gemäß dem Veränderungsmanagement-Verfahren von Röchling so ab, dass überschüssiger Bestand vermieden wird. Sollte trotzdem ein Überschussbestand entstehen, vereinbaren die Logistikkdienste von Röchling und dem Lieferanten die

- 16.05 A separate consignment storage contract governs the delivery and storage conditions of materials in consignment.
- 16.06 Consignment warehouse administered by the logistics service provider.
- 16.07 If a logistics service provider sets up a consignment warehouse, the delivery call-offs are transmitted to the supplier and the daily requirements are sent to the logistics service provider.
- 16.08 The minimum storage inventory for each material number is stipulated in writing. Röchling reserves the right to oversee the inventory of contractual products stored in the consignment warehouse in order to ensure that it does not fall short of the agreed upon minimum inventory. Therefore, the logistics service provider must send a current inventory report daily to Röchling.
- 16.09 The logistics service provider must ensure the orderly storage of the goods and the maintenance of the FIFO principle.
- 16.10 A separate consignment contract governs the delivery of materials in consignment.
- 16.05 Ein gesonderter Konsignationslager-Vertrag bestimmt die Liefer- und Lagerbedingungen für Materialien in Konsignation.
- 16.06 Von Logistikdienstleistern verwaltete Konsignationslager
- 16.07 Wenn ein Logistikdienstleister ein Konsignationslager einrichtet, werden die Lieferabrufe an den Lieferanten übermittelt und der tägliche Bedarf wird an den Logistikdienstleister gesandt.
- 16.08 Der Mindestlagerbestand für jede Materialnummer wird schriftlich festgelegt. Röchling behält sich das Recht vor, den Bestand der Vertragsprodukte, die im Konsignationslager gelagert werden, zu beaufsichtigen, um zu gewährleisten, dass es den vereinbarten Mindestbestand nicht unterschreitet. Daher muss der Logistikdienstleister täglich eine aktuelle Bestandsaufstellung an Röchling schicken.
- 16.09 Der Logistikdienstleister muss die ordnungsgemäße Warenlagerung und die Aufrechterhaltung des FIFO-Prinzips gewährleisten.
- 16.10 Ein gesonderter Konsignationslager-Vertrag regelt die Lieferung von Konsignationsmaterialien.

## 17 Returned Goods Processing

- 17.01 The processing of the return shipment of substandard goods is addressed in Appendix E.

## 18 Applicable Documents

- 18.01 All attachments and the documentation of the supplier's emergency organization are integral parts of the logistics requirements. For each

## 17 Handhabung von Rücknahmewaren

- 17.01 Die Abwicklung der Rücksendung von mangelhaften Waren wird in Anhang E behandelt.

## 18 Mitgeltende Unterlagen

- 18.01 Alle Anlagen und die Dokumente der Notfallplanung des Lieferanten sind fester Bestandteil der logistischen Anforderungen. Für jeden Bereich /

division / country, the attachments are updated, exchanged, and adapted to regulations.

jedes Land werden die Anlagen aktualisiert, ersetzt und an die Bestimmungen angepasst.

## APPENDIX A SAMPLE GOODS LABEL VDA 4902 AND AIAG STANDARD

## ANHANG A WARENANHÄNGERMUSTER VDA 4902 UND AIAG STANDARD

**A1 Goods label according to VDA 4902**

**A1 Warenanhänger gemäß VDA 4902**

Dr. Ing. h. c. F. Porsche AG 74343 Sachsenheim		<b>BAU20/WE02</b>	
(8) Lieferanten-Nr. (8) <b>81295077</b> 		(4) Lieferanten-Adresse (Kurzname, Wozu, PLZ, Ort) <b>Röchling Automotive KG, 67547 Worms</b>	
(10) Sach- / Nr. Kunde (10) <b>970.504.133.02</b> 		(6) Gewicht netto <b>8,20 KG</b>	(7) Gewicht brutto <b>30,20 KG</b>
(11) Menge (11) <b>10</b> 		(12) Bezeichnung <b>Radhausschale hi. li. Textil 970</b>	
(13) Lieferanten-Nr. (13) <b>29263</b> 		(14) Sach- / Nr. Lieferant (14) <b>107701710</b> 	
(15) Produktion-Nr. S <b>46013890</b> 		(16) Datum <b>03.09.2010</b>	(17) Änderungsdatum
(18) Röchling Automotive KG, 67547 Worms		(19) Gruppen-Nr. (19)	

**A2 B10 goods label according to the AIAG standard**

**A2 Warenanhänger gemäß AIAG-Standard**

PART NO. (P) <b>BARCODE SOFTWARE</b> 	
QUANTITY (Q) <b>600000</b> 	P. O. NUMBER (K) <b>AQ123455</b> 
SUPPLIER (V) <b>K98-0999</b> 	SUPPLIER PART NO. (1P) <b>2223U765432988</b> 
SERIAL (48) <b>000000001</b> 	LOT NUMBER <b>12345678900987</b>
NICE COMPANY, WORLD WIDE	

## APPENDIX B PACKAGING GUIDELINES ANHANG B VERPACKUNGSRICHTLINIEN

### B1 Packaging guidelines

B1.01 This packaging guideline establishes the contractual basis for delivery to Röchling. It represents an amendment of Röchling's General Terms and Conditions of Purchase and informs the supplier about Röchling's packaging instructions so that the supplier is in a position to develop and install an optimal packaging system.

B1.02 As a rule, reusable packaging is to be used. In cases when this is not economically feasible, resort can be made to disposable packaging in consultation with Röchling. It must be recyclable and disposable without difficulty. The basis for any packaging plan and its implementation is the VDA recommendation 5000, part 3, "Proposals for the design of logistical processes – packaging"

#### B1.1 Permitted materials for disposable packaging

B1.1.01 All disposable packages are to be labeled clearly and visibly with standardized symbols or those recognized by the waste disposal industry.

B1.1.02 The labeling may not affect the packaging's ability to be recycled.

In order to limit the costs for the separation and collection of material types necessary for logistical recycling, only a few selected materials are permitted (see table).

### B1 Verpackungsrichtlinien

B1.01 Diese Verpackungsrichtlinie schafft die vertragliche Grundlage für Lieferungen an Röchling. Sie stellt eine Ergänzung von Röchlings Allgemeinen Geschäftsbedingungen für Einkäufe dar und informiert den Lieferanten über Röchlings Verpackungsanweisungen, sodass der Lieferant in der Lage ist, ein optimales Verpackungssystem zu entwickeln und einzusetzen.

B1.02 In der Regel sind Mehrwegverpackungen einzusetzen. Falls dies wirtschaftlich nicht machbar ist, kann in Absprache mit Röchling auf Einwegverpackungen zurückgegriffen werden. Sie müssen problemlos recycelfähig und entsorgbar sein. Die Grundlage aller Verpackungspläne und deren Einsetzung ist die VDA-Empfehlung 5000, Teil 3, "Vorschläge zur Ausgestaltung logistischer Vorgänge - Verpackung"

#### B1.1 Zulässige Werkstoffe für Einwegverpackungen

B1.1.01 Alle Einwegverpackungen sind eindeutig und gut sichtbar mit standardisierten Symbolen oder von der Abfallbeseitigungsbranche anerkannten Symbolen zu kennzeichnen.

B1.1.02 Die Kennzeichnung darf die Recycelfähigkeit der Verpackung nicht beeinträchtigen.

Um die Kosten der, für das logistische Recycling notwendigen, Trennung und Sammlung von Werkstoffarten zu begrenzen, sind nur wenige ausgesuchte Werkstoffe zulässig (siehe Tabelle).

B1.1.03 As a matter of principle, the use of packaging material from food (e.g. popcorn), packaging chips, and labels that affect the support material's ability to be recycled is prohibited.

Metal bands for strapping the palettes are also prohibited.

B1.1.03 Grundsätzlich ist der Gebrauch von Verpackungsmaterial aus Nahrungsmitteln (z.B. Popcorn), Verpackungschips und Anhängern, die die Recycelfähigkeit des Trägermaterials beeinträchtigen, verboten.

Metallbänder zum Festschnallen der Paletten sind ebenfalls untersagt.

Type	Permitted material	Examples of prohibited material
Cardboard packaging	of paper and paperboard free of hazardous substances from paper production	Paper and paperboard with water-insoluble coatings or adhesives
Corrosion-protected paper	VCI papers verified as recyclable with paper/paperboard	Paper with incompatible admixtures, incompatibly impregnated or soaked paper (e.g. bitumen, oil and wax paper)
Plastics	Shaped parts PE, PP Protective caps PE Films PE (also bubble wrap) VCI plastic films Foams PE, PP, PS Strapping bands: PP VCI foams	Plastic composites, rubber compounds, metal-plastic composite films, incompatibly impregnated films
Metals	Steel, including galvanized or coated, Aluminum	Tin-plated metals (e.g. tin plate)
Wood	Unsoaked, heat-treated solid wood and plywood with ISPM 15 certification stamp in case of oversea shipments	Chipboards, coated or painted wood, pallets without ISPM stamp
Textiles	Cellulose fibers (incl. cotton, sisal, hemp)	Wax cords
Glass	Only if absolutely necessary for reasons of chemical compatibility with filler	Fiberglass
Minerals	Activated alumina, perlite, silicone gel, vermiculite	Minerals in the form of fibers

Art	Zulässige Werkstoffe	Beispiele von verbotenen Werkstoffen
Papp-Verpackung	aus Papier und Pappe, die frei von schädlichen Stoffen aus der Papierherstellung sind	Papier und Pappe mit wasserunlöslichen Beschichtungen oder Klebstoffen

Art	Zulässige Werkstoffe	Beispiele von verbotenen Werkstoffen
Korrosionsgeschütztes Papier	VCI-Papier, das als recycelfähig mit Papier/Pappe verifiziert wurde	Papier mit unverträglichen Zusatzmitteln, unverträglich imprägniertes oder getränktes Papier (z.B. Teer-, Öl- und Wachspapier)
Kunststoffe	Geformte Teile PE, PP Schutzkappen PE Folien PE (ebenso Blisterfolie) VCI-Kunststofffolie Schäume PE, PP, PS Umreifungsbänder: PP VCI-Schäume	Kunststoffverbundwerkstoffe, Gummimischungen, Metall-Kunststoff-Verbundfolien, unverträglich imprägnierte Folien
Metalle	Stahl, einschl. verzinkt oder beschichtet, Aluminium	Verzinnete Metalle (z.B. Weißblech)
Holz	Ungetränktes Massivholz und Sperrholz, Holzwolle	Holzspanplatten, beschichtetes oder lackiertes Holz
Textilien	Zellulosefasern (einschl. Baumwolle, Sisal, Hanf)	Wachskordeln
Glas	Nur falls zur chemischen Vereinbarkeit mit Füller unbedingt notwendig	Glasfasern
Mineralien	Aktivtonerde, Perlit, Silikongel, Vermiculit	Mineralien in Faserform

B1.1.04 Deliveries from outside the country must comply with the respectively valid regulations of the importing country. The costs caused by violating the import regulations are borne by the party causing them.

B1.1.04 Lieferungen aus dem Ausland müssen den entsprechend geltenden Rechtsvorschriften des importierenden Landes folgen. Kosten, die durch Übertretung von Importbestimmungen entstehen, werden vom Verursacher getragen.

## B1.2 Instructions for the definition of disposable and reusable packaging

## B1.2 Anweisungen zur Definition von Einweg- und Mehrwegverpackungen

B1.2.01 In order to ensure that both disposable and reusable packaging in a filled state are consistent with Röchling's guidelines, the following points should be observed:

B1.2.01 Um sicherzustellen, dass sowohl Einweg- wie auch Mehrwegverpackungen im gefüllten Zustand Röchlings Bestimmungen entsprechen, sollten die folgenden Punkte beachtet werden:

- (i) The proposed packaging may not exceed the maximum filling

- (i) Die vorgeschlagene Verpackung darf die von Röchling angegebene

quantity and maximum size specified by Röchling.

- (ii) All packing units subject to manual handling due to their outside measurements may not have a gross weight over 10 kg. All other containers may weigh up to 500 kg.
- (iii) The discovered packaging solution should guarantee a filling capacity of 95%.
- (iv) Palettes intended for the transport of packaging must have following dimensions and must not exceed them:

maximale Füllmenge und maximale Größe nicht überschreiten.

- (ii) Alle Verpackungseinheiten, die aufgrund ihrer Außenabmessungen manuell gehandhabt werden, dürfen ein Gesamtgewicht von 10 kg nicht überschreiten. Alle anderen Behälter können bis zu 500 kg wiegen.
- (iii) Die gefundene Verpackungslösung sollte eine Füllkapazität von 95 % gewährleisten.
- (iv) Paletten, die für den Transport von Verpackungen bestimmt sind, müssen folgende Abmessungen haben und dürfen diese nicht überschreiten:

## Europe/Asia

- a. 1200 x 1000 x 1100 mm (L x W x H)
- b. 1200 x 800 x 1100 mm (L x W x H)

## Americas

- 48 x 45 x 50 inches (L x W x H)

## Europa/Asien

- a. 1200 x 1000 x 1100 mm (L x B x H)
- b. 1200 x 800 x 1100 mm (L x B x H)

## Amerika

- 48 x 45 x 50 inches (L x B x H)

- (v) In no circumstances may the packaging exceed the dimensions of the palette.
- (vi) The minimum stackability of shipping units (carton + palette) must comply with the following guideline: Stackable up to 3 units high.
- (vii) The cardboard packaging must be sealed and transported strapped (plastic strips) on palettes.
- (viii) The packaging materials used must conform to the import

- (v) Die Verpackung darf auf keinen Fall die Abmessungen der Palette überschreiten.
- (vi) Die Mindeststapelbarkeit von Versandeinheiten (Karton + Palette) muss der folgenden Richtlinie entsprechen: Stapelbar bis zu 3 Einheiten hoch.
- (vii) Pappverpackungen müssen versiegelt und auf der Palette angeschnallt (Kunststoffbänder) transportiert werden.
- (viii) Die eingesetzten Verpackungsmaterialien müssen

- regulations of the respective importing country.
- (ix) In case of oversea transport, the packaging must be seaworthy.
  - (x) The sea container's dimensions should be taken into account in designing the packaging so that optimal space usage is ensured.
  - (xi) Packaging sorted by type -> only one per shipping unit.
  - (xii) In the case of heterogeneous shipping units (mixed shipping unit), the supplier must ensure that the shipping unit is labeled as a "mixed shipment". All Röchling components in the shipping unit are labeled with their respective total quantity and clearly separated from each other within the shipping unit.
  - (xiii) If necessary, components with braces, support cores, or other insets in the packaging must be supported (unstable components) in order to avoid a shifting of the components.
  - (xiv) Damage to the components by various add-on parts is to be avoided.
  - (xv) Visible surfaces must have special protection so that there is no surface damage.
  - (xvi) For export packaging, the height of a palette unit may not exceed 1100 mm (carton, including palette).
  - (xvii) Stackable reusable packages are mandatory.
- die Importbestimmungen des jeweiligen Einfuhrlandes befolgen.
- (ix) Im Falle eines Überseetransportes, muss die Verpackung seetüchtig sein.
  - (x) Die Abmessungen des See-Containers sollten bei der Entwicklung der Verpackung berücksichtigt werden, sodass eine optimale Raumnutzung gewährleistet wird.
  - (xi) Verpackung nach Typ sortiert -> nur eine pro Versandelement.
  - (xii) Bei heterogenen Versandeinheiten (gemischte Versandeinheit) muss der Lieferant sicherstellen, dass die Versandeinheit als „gemischte Sendung“ gekennzeichnet ist. Alle Röchling-Komponenten in der Versandeinheit sind mit ihrer jeweiligen Gesamtmenge gekennzeichnet und innerhalb der Versandeinheit deutlich voneinander getrennt.
  - (xiii) Gegebenenfalls müssen Komponenten mit Spangen, Stützkernen oder anderen Einsätzen in der Verpackung abgestützt werden (wackelige Komponenten), um ein Verlagern der Komponenten zu verhindern.
  - (xiv) Schäden an den Komponenten durch verschiedene Zusatzteile sind zu vermeiden.
  - (xv) Freiliegende Oberflächen müssen einen besonderen Schutz haben, sodass Oberflächenschäden vermieden werden.
  - (xvi) Bei der Exportverpackung darf die Höhe der Paletteneinheit 1100 mm nicht überschreiten (Karton, einschl. Palette).
  - (xvii) Stapelbare wiederverwendbare Verpackungen sind obligatorisch.

## B1.3 Röchling standard reusable packaging

1.	SLC	Dimensions (mm):	300	X	200	X	147
2.	SLC	Dimensions (mm):	400	X	300	X	147
3.	SLC	Dimensions (mm):	600	X	400	X	147
4.	SLC	Dimensions (mm):	600	X	400	X	280

1.	KLT	Abmessungen (mm):	300	X	200	X	147
2.	KLT	Abmessungen (mm):	400	X	300	X	147
3.	KLT	Abmessungen (mm):	600	X	400	X	147
4.	KLT	Abmessungen (mm):	600	X	400	X	280

## B1.3 Röchling-Standard Mehrwegverpackungen

## B1.4 Standard disposable packaging dimensions

### Europe/Asia

Carton 1 (L x W x H): 1200 x 800 x 810 mm (max. height of the carton)

Carton 1a (L x W x H): 1200 x 1000 x 810 mm (max. height of the carton)

Carton 2 (L x W x H): 800 x 600 x 400 mm (max. height of the carton)

Carton 3 (L x W x H): 600 x 400 x 300 mm (max. height of the carton)

Carton 4 (L x W x H): 400 x 300 x 150 mm (max. height of the carton)

Carton 5 (L x W x H): 300 x 200 x 200 mm (max. height of the carton)

### Europa / Asien

Karton 1 (L x B x H): 1200 x 800 x 810 mm (max. Höhe des Kartons)

Karton 1a (L x B x H): 1200 x 1000 x 810 mm (max. Höhe des Kartons)

Karton 2 (L x B x H): 800 x 600 x 400 mm (max. Höhe des Kartons)

Karton 3 (L x B x H): 600 x 400 x 300 mm (max. Höhe des Kartons)

Karton 4 (L x B x H): 400 x 300 x 150 mm (max. Höhe des Kartons)

Karton 5 (L x B x H): 300 x 200 x 200 mm (max. Höhe des Kartons)

## B1.4 Standardabmessungen für Einwegverpackungen

### USA

- V1 (L x W x H): 12 x 10 x 8 inches
- V2 (L x W x H): 14 x 12 x 12 inches
- V3 (L x W x H): 24 x 14 x 12 inches
- V4 (L x W x H): 20 x 16 x 12 inches
- V5 (L x W x H): 16 x 14 x 8 inches
- V6 (L x W x H): 8 x 8 x 8 inches

### USA

- V1 (L x B x H): 12 x 10 x 8 inches
- V2 (L x B x H): 14 x 12 x 12 inches
- V3 (L x B x H): 24 x 14 x 12 inches
- V4 (L x B x H): 20 x 16 x 12 inches
- V5 (L x B x H): 16 x 14 x 8 inches
- V6 (L x B x H): 8 x 8 x 8 inches

## APPENDIX C PACKAGING DATA SHEET OF PURCHASE PART

## ANHANG C VERPACKUNGSDATENBLATT KAUFTEIL

C1.1 Sample packing data sheet purchased part

C1.1 Muster Verpackungsdatenblatt Kaufteil

Röchling		Packaging Data Sheet		Automotive	
<b>General Data</b>					
Project:		part name:			
RA-part-number:		part weight [kg]:			
qty variants:		qty working day/year:			
qty parts/year:		qty parts/day:			
<b>Supplier</b>					
supplier:					
street:		postal code:			
city:		country:			
<b>Production location (Supplier)</b>					
street:		postal code:			
city:		country:			
<b>Contact Person Logistics(Supplier)</b>					
name:		department:			
telephone number:		Fax number:			
e-mail:					
<b>Picture Packaging Concept</b>					
<b>Packaging</b>					
non-returnable packaging	<input type="checkbox"/>	reusable packaging	<input type="checkbox"/>	owner:	
<b>bin / cardboard</b>			<b>container / Loading Unit</b>		
kind:		kind:			
dims[mm]:		dims[mm]:			
height:		height:			
width:		width:			
length:		length:			
qty parts/ bin or cardboard:		qty bin or cardboard/layer:			
qty bin total:		qty layer:			
tare weight [kg]:		qty bin or cardboard/loading unit:			
gross weight [kg]:		qty parts/loading unit:			
		stacking factor loading unit:			
		tare weight loading unit [kg]:			
		gross weight loading unit[kg]:			
		cycle time (reusable pack.) [day]:			
		qty loading unit per day:			
<b>Freight</b>					
delivery point:		qty/delivery:			
kind of transporter:		qty loading unit/delivery:			
roundtrip or single trip:		qty delivery/week:			
= input field					
creating date:		RA OS/OA:	date:	signature:	
created by:		RA Production:			
		RA Logistic:			
		Supplier:			

Date: packaging data sheet\_English blanko.xls  
Register: basic data

Datum: 7/16/2019

**Röchling**
Packaging Data Sheet
**Automotive**

### Cost

**Packaging Cost**

non-returnable packaging	
cost cardboard [€]	
cost pallet [€]	
cost per loading unit [€]	
cost per part [€]	

  

reusable packaing	
cost bin [€]	
cost pallet [€]	
cost pallettoover [€]	
cost per loading unit or container [€]	
total investment [€]	
amortization	#DIV/0! [year]
interest	0.00 € [%]
maintenance and repair	0.00 € [%]
development	0.00 € [%]
cost per part	

  

**Freight cost**

freight cost	
freight cost/delivery (total)	
freight cost/part	

  
 = input field
  
  

Datei: packaging data sheet\_English blank o.xls  
Register: cost
Datum: 7/18/2019



Packaging\_Data\_Sheet\_English.xls

## C1.2 Instructions for correctly completing the packing data sheet

C1.2.01 Below are instructions to assist with filling out the data sheet:

C1.2.02 Page: Basic data

## C1.2 Anweisungen zum richtigen Ausfüllen des Verpackungsdatenblattes

C1.2.01 Unten aufgeführt sind Anweisungen als Hilfe beim Ausfüllen des Datenblattes:

C1.2.02 Seite: Grunddaten

### General Data

### Allgemeine Daten

1	Project: Indication of the project name Projekt: Angabe des Projektnamens
2	Part designation: Indication of the part name Teilebenennung: Angabe der Teilebenennung
3	RA part no.: Indication of the Röchling part number RA-Teil-Nr.: Angabe der Röchling-Teilenummer
4	Part weight [kg]: Indication of the part weight in kg Teilegewicht [kg]: Gewichtsangabe des Teils in kg
5	Number of variants: Indication of the number of part variants Anzahl Varianten: Angabe der Anzahl der Teilevarianten
6	Number of working days/year: Indication of the number of working days per year Anzahl Arbeitstage/Jahr: Angabe der Anzahl der Arbeitstage pro Jahr
7	Number of parts/year: Indication of the number of parts per year Anzahl Teile/Jahr: Angabe der Anzahl der Teile pro Jahr
8	Number of parts/day: Indication of the number of parts per day Anzahl Teile/Tag: Angabe der Anzahl der Teile pro Tag

<b>Supplier</b>	<b>Lieferant</b>
9	Supplier: Name of the supplier Lieferant: Name des Lieferanten
10	Street: Street name of the location of the supplier Straße: Straßenname des Standorts des Lieferanten
11	Postal code: Postal code of the location of the supplier PLZ: Postleitzahl des Standorts des Lieferanten
12	City: City name of the location of the supplier Stadt: Stadtname des Standorts des Lieferanten
13	Country: Country of the location of the supplier Land: Land des Standorts des Lieferanten

<b>Production site (supplier)</b>	<b>Produktionsstandort (Lieferant)</b>
14	Street: Street name of the production location of the supplier Straße: Straßenname des Produktionsorts des Lieferanten
15	Postal code: Postal code of the production location of the supplier PLZ: Postleitzahl des Produktionsorts des Lieferanten
16	City: City name of the production location of the supplier Stadt: Stadtname des Produktionsorts des Lieferanten
17	Country: Country of the production location of the supplier Land: Land des Produktionsorts des Lieferanten

<b>Contact person (supplier)</b>	<b>Kontaktperson Logistik (Lieferant)</b>
18	Name: The name of the logistics contact person Name: Der Name der Kontaktperson für Logistik

### Contact person (supplier)

### Kontaktperson Logistik (Lieferant)

19	<p>Department: The name of the department of the logistics contact person</p> <p>Abteilung: Der Name der Abteilung der Kontaktperson für Logistik</p>
20	<p>Telephone number: The telephone number of the logistics contact person (incl. cellphone no.)</p> <p>Telefonnummer: Die Telefonnummer der Kontaktperson für Logistik (einschl. Mobiltelefonnr.)</p>
21	<p>Fax number: The fax number of the logistics contact person</p> <p>Faxnummer: Die Faxnummer der Kontaktperson für Logistik</p>
22	<p>Email: The email address of the logistics contact person</p> <p>E-mail: Die E-mail-Adresse der Kontaktperson für Logistik</p>

### Packaging design

### Verpackungskonzept

23	<p>Photo of the packaging design: Photography, if available, or a drawing of the packaging design</p> <p>Foto des Verpackungskonzepts: Foto, falls zur Hand, oder eine Skizze des Verpackungskonzepts</p>
----	---

### Packaging

### Verpackung

24	<p>Disposable packaging / reusable packaging / owner: Check whether the package is disposable or reusable. In the owner field (fill out only for reusable packages), indicate who the owner was at the time the packaging was purchased.</p> <p>Einwegverpackung / Mehrwegverpackung / Eigentümer: Kontrolle, ob es eine Einweg- oder Mehrwegverpackung ist. Im Eigentümerfeld (nur bei Mehrwegverpackungen ausfüllen) angeben, wer zur Zeit des Kaufs der Verpackung Eigentümer war.</p>
----	---

### SLC (small load carrier) / carton

### KLT (Kleinladungsträger) / Karton

25	<p>Type: Indication of the type of packaging</p> <p>Art: Angabe der Verpackungsart</p>
26	<p>Height: The height of the SLCs or cartons in mm</p> <p>Höhe: Die Höhe der KLT bzw. Kartons in mm</p>

### SLC (small load carrier) / carton

### KLT (Kleinladungsträger) / Karton

27	Width: The width of the SLCs or cartons in mm Breite: Die Breite der KLT bzw. Kartons in mm
28	Length: The length of the SLCs or cartons in mm Länge: Die Länge der KLT bzw. Kartons in mm
29	Number of parts/package: Indication of the number of parts per SLC or per carton Anzahl Teile/Packung: Angabe der Anzahl der Teile pro KLT bzw. pro Karton
30	Tare weight [kg]: Indication of the weight of the SLCs or cartons (without parts) Gewicht Tara [kg]: Gewichtsangabe der KTL bzw. Kartons (ohne Teile)
31	Gross weight [kg]: Indication of the weight of the SLCs or cartons (with parts) Gewicht brutto [kg]: Gewichtsangabe der KLT bzw. Kartons (mit Teilen)

### LLC (large load carrier) / loading unit (LU)

### Ladeeinheit (LE)

32	Type: Indication of the type of packaging Art: Angabe der Verpackungsart
33	Height: The height of the LLCs or LU in mm Höhe: Die Höhe der GLT bzw. LE in mm
34	Width: The width of the LLCs or LU in mm Breite: Die Breite der GLT bzw. LE in mm
35	Length: The length of the LLCs or LU in mm Länge: Die Länge der GLT bzw. LE in mm
36	Number of SLC/LLC Indication of how many SLCs or cartons fit on the load carrier (e.g. palette) per layer Anzahl KLT/GLT Angabe, wieviele KLT bzw. Kartons pro Lage auf den Lastträger passen (z.B. Palette)
37	Number of levels: Indication of how many layers of SLCs or cartons fit on the load carrier Anzahl Ebenen: Angabe, wieviele Lagen von KLT bzw. Kartons auf den Lastträger passen

### LLC (large load carrier) / loading unit (LU) Ladeinheit (LE)

38	Number of SLC/LLC Indication of how many SLCs or cartons fit on the load carrier Anzahl KLT/GLT Angabe, wieviele KLT bzw. Kartons auf den Lastträger passen
39	Number of parts/LLC: Indication of how many parts per LLC or LU are packed Anzahl Teile/GLT: Angabe, wieviele Teile pro GLT bzw. LE verpackt werden
40	Stacking factor (LLC / LU) Indication of the stacking factor of LLC or LU (full containers) Stapelfaktor (GLT / LE) Angabe des Stapelfaktors der GLT bzw. LE (volle Behälter)
41	Tare weight of the LLC or LU[kg]: Indication of the weight of the LLCs or LU (without parts) Gewicht Tara GLT bzw. LE[kg]: Gewichtsangabe der GLT bzw. LE (ohne Teile)
42	Gross weight of the LLC or LU[kg]: Indication of the weight of the LLCs or LU (with parts) Gewicht brutto GLT bzw. LE[kg]: Gewichtsangabe der GLT bzw. LE (mit Teilen)
43	Circulation days: Indication of the number of calculated circulation days (only for reusable packaging) Umlaufzeit: Angabe der berechneten Anzahl der Umlaufzeit (nur für Mehrwegverpackungen)
44	No. total LLC or LU: Indication of the number of LLCs or SLCs with load carrier to be acquired (only reusable) Anzahl GLT bzw. LE gesamt: Angabe der Anzahl der zu beschaffenden GLT bzw. KLT mit Lastträger (nur für Mehrweg)

### Cargo

### Fracht

45	Delivery location: Indication of the delivery location of Röchling Anlieferort: Angabe der Anlieferadresse von Röchling
46	Quantity delivered/delivery: Indication of the number of parts per delivery Liefermenge/Anlieferung: Angabe der Anzahl der Teile pro Lieferung
47	Type of cargo carrier: Train, truck, ship, etc. Art des Frachträgers: Zug, Lkw, Schiff, usw.

**Cargo** **Fracht**

48	Number of LU/delivery Indication of the number of LLCs or LU per delivery Anzahl LE/Anlieferung Angabe der Anzahl der GLT bzw. LE pro Lieferung
49	Type (round trip or one-way trip) Indication of whether the shipment is a round trip or a one-way trip Art (Rundlauf oder Einzellauf) Angabe, ob die Fracht ein Rundlauf oder ein Einzellauf ist
50	Number of deliveries/week Indication of the number of deliveries per week Anzahl Lieferungen/Woche Angabe der Anzahl der Lieferungen pro Woche

C1.2.03 Page: Costs

C1.2.03 Seite: Kosten

C1.2.04 Packaging costs

C1.2.04 Verpackungskosten

**Reusable packaging**

**Mehrwegverpackungen**

1	Cost per carton [€]: Indication of the cost of a carton Kosten pro Karton [€]: Angabe der Kosten für einen Karton
2	Cost of a palette [€]: Indication of the cost of a palette Kosten einer Palette [€]: Angabe der Kosten für eine Palette
3	Cost per bundle [€]: Indication of the cost of an LU (only packaging) Kosten pro Gebinde [€]: Angabe der Kosten für eine LE (nur Verpackung)
4	Cost per part [€]: Indication of packaging cost per part Kosten pro Teil [€]: Angabe der Verpackungskosten pro Teil

**Reusable packaging**

**Mehrwegverpackungen**

5	Cost per SLC [€]: Indication of the cost of an SLC Kosten pro KLT [€]: Angabe der Kosten für einen KLT
6	Cost of a palette [€]: Indication of the cost of a palette Kosten pro Palette [€]: Angabe der Kosten für eine Palette

## Reusable packaging

## Mehrwegverpackungen

7	<p>Cost of a palette cover [€]: Indication of the cost of a palette cover Kosten pro Palettendeckel [€]: Angabe der Kosten für einen Palettendeckel</p>
8	<p>Costs per loading unit or LLC [€] Indication of the cost of a loading unit or LLC Kosten pro Ladeeinheit bzw. GLT [€] Angabe der Kosten für eine Ladeeinheit bzw. GLT</p>
9	<p>Total investment [€]: Indication of the total investment in packaging (total number of LLC or LU multiplied by the number of LLC or LU) Gesamtinvestition [€]: Angabe der Gesamtinvestition in Verpackung (Gesamtanzahl der GLT bzw. LE multipliziert mit der Anzahl der GLT bzw. LE)</p>
10	<p>Depreciation: Indication of the length (number of years) of depreciation Abschreibung: Angabe der Dauer (Anzahl der Jahre) der Abschreibung</p>
11	<p>Interest: Indication of interest in % Zinsen: Angabe der Zinsen in %</p>
12	<p>Maintenance/cleaning: Indication of the percentage for cleaning and maintenance of the reusable packaging Instandhaltung/Reinigung: Angabe des Prozentsatzes für Reinigung und Instandhaltung der Mehrwegverpackung</p>
13	<p>Development: Indication of the percentage for development Entwicklung: Angabe des Prozentsatzes für Entwicklung</p>
14	<p>Cost per part [€]: Indication of packaging cost per part Kosten pro Teil [€]: Angabe der Verpackungskosten pro Teil</p>

## Cargo costs

## Frachtkosten

15	<p>Cargo costs/delivery (total): Indication of total cargo costs per delivery in € Frachtkosten/Anlieferung (gesamt): Angabe der Gesamtfachtkosten pro Lieferung in €</p>
16	<p>Cargo costs/part: Indication of cargo costs per part in € Frachtkosten/Teil: Angabe der Frachtkosten pro Teil in €</p>

- |         |   |         |  |
|---------|---|---------|--|
| C1.2.05 | Questions regarding the packaging data sheet should be directed to the packaging planning department. | C1.2.05 | Fragen zum Verpackungsdatenblatt sollten an die Abteilung Verpackungsplanung gerichtet werden. |
| C1.2.06 | The completed packaging data sheet will be submitted to the purchasing department.                    | C1.2.06 | Das ausgefüllte Verpackungsdatenblatt wird bei der Abteilung Einkauf eingereicht.              |

## APPENDIX D CONTACT ANHANG D KONTAKTPERSON

### **Supplier**

Mr./Ms.:

Phone:

Cellphone:

Email:

### **Lieferant**

Herr/Frau :

Telefon :

Mobiletelefon

E-Mail

### **Representative:**

Mr./Ms.:

Phone:

Cellphone:

Email:

### **Stellvertreter**

Herr/Frau :

Telefon :

Mobiletelefon

E-Mail

### **Supervisor:**

Mr./Ms.:

Phone:

Cellphone:

Email:

### **Abteilungsleiter**

Herr/Frau :

Telefon :

Mobiletelefon

E-Mail

**24 h Emergency Phone:**

**24 h Notfall-Telefon**

## APPENDIX E RETURN SHIPMENT ANHANG E RÜCKVERSAND

### E1 Return shipment

E1.01 The supplier is responsible for the return shipment of substandard goods. The return shipment must occur within two weeks following a written complaint. If the supplier does not comply with this deadline, Röchling will organize the return shipment and bill the supplier for the costs.

### E1 Rücklieferung

E1.01 Der Lieferant ist verantwortlich für die Rücklieferung von minderwertigen Waren. Die Rücklieferung muss innerhalb von zwei Wochen nach Erhalt der Beanstandung erfolgen. Sollte der Lieferant diese Frist nicht einhalten, wird die Rücklieferung von Röchling ausgerichtet und dem Lieferanten in Rechnung gestellt.

## APPENDIX F CLAIM CATALOG ANHANG F REKLAMATIONSKATALOG

### F1 Claim Category and Description

- F1.01 Additional costs incurred due to non-compliance with the standards set out in this supplier manual may be charged to the supplier. Röchling reserves the right to charge the costs to existing accounts of the supplier or to issue a separate invoice to the supplier.
- F1.02 The following catalog is a general catalog of complaints. Suppliers are expected to have procedures in place to avoid these situations.

### F1 Reklamationskategorie und Beschreibung

- F1.01 Zusätzliche Kosten, die durch die Nichteinhaltung der in diesem Lieferantenhandbuch aufgeführten Standards entstehen, können dem Lieferanten in Rechnung gestellt werden. Röchling behält sich das Recht vor, die Kosten auf bestehende Konten des Lieferanten zu verrechnen oder dem Lieferanten eine gesonderte Rechnung zu stellen.
- F1.02 Der folgende Katalog ist ein allgemeiner Katalog von Beanstandungen. Von den Lieferanten wird erwartet, dass sie über Verfahren verfügen, um diese Situationen zu vermeiden.

Category	Claim	Claim description
Delivery performance	> 1 day to late	Delivery not in time and more than 1 day late w/o any confirmation from Röchling Automotive
	> 3 days to early	Delivery not in time and more than 3 days early w/o any confirmation from Röchling Automotive
	Wrong quantity	Quantity does not match the order or pack density
Communication	Delivery shortage message too late	Information of any kind of delivery shortage not communicated in adequate timeline
	No answer to requests	Requests from RA Team to the supplier contacts are not answered at all
Paperwork	Missing or wrong container labels	Label does not match the requirements (e.g. mix of left and right parts, not scannable labels)
	Missing or wrong delivery note	Delivery note does not match the requirements or other paper work is missing or incorrect
Packaging	Damage packaging	Any kind of damage to container, cardboard, pallets
	Old labels on box	Any old and other labels than needed on the box
	Wrong packaging	Packaging not matching the defined packaging instructions (dimensions, weight,...)
EDI	Missing EDI or WebEDI	Not send ASN in time
	Wrong EDI message	EDI message does not match the requirements

### F2 Cost Break Down

### F2 Kostenaufschlüsselung

<b>Category</b>	<b>Amount</b>	<b>Currency</b>
Logistics claim	150	€ per case
Labor costs	50	€ per hour
Production stop	300	€ per hour
Special freight	According to invoice	€
Customer related costs	According to invoice	€

## APPENDIX G DELAY OF DELIVERY FORM ANHANG G VERZÖGERUNG DER LIEFERZEIT

<b>Delayed Delivery Form</b>	
Date:	<b>11/05/18</b>
<b>Supplier Information</b>	
Supplier Name	sample name
Supplier Nr. (8xxxxx)	8xxxxx
Parts Description	sample material
Röchling Part-#	123456789
Supplier Contact Name	sample name
Supplier E-Mail	<a href="#">example mail address</a>
Supplier Phone-#	Mobile: 123456789
<b>Röchling Information</b>	
RA-Plant	Ostrava
Material Controller	sample controller
<b>Problem Description / Reason for delay</b>	
	sample text
Order #	55xxxxxxxxxx
call-off #	xx
Ordered quantity	123,456
ETA	11/05/18
<b>New ETA</b>	
<b>Have to be confirmed by Röchling via Mail</b>	18/05/18
<b>planned shipping quantity</b>	
<b>Have to be confirmed by Röchling via Mail</b>	500